

Grootegast' B. 72

1. arda hi:n; ð frukl si.n bi:n; 7a ban
2. mē frunt ʒe.fta blum; va.tar
3. sɔ spi:n; te.gɔ vo.ɔraχ alinog mɔ.ɔ(r) meto
mɔʒino
4. hɔ.kɔ i.s.vv.ɔ vark
5. vɔdat ʒɪp kre.gɔ 7a vɔʒimɔlɛ bro.t
6. dɔ timor man hetn splinter inɔ fɪpɔr
7. dɔ ʒɪpɔr slɪktom ɔ.mɔ mɔ.nt
8. inɔ fɔbruk iʒnikta sin
9. kum hi.ɔ bi.vɔ (lieve) ã.ʒ brã.ste i.nɔrɒχ
(anders brandige nog) || mɛr. i.skɔ (meisje) ||
10. ... naam v. herbergier... mava fi.ɔ bi.ɔr
|| bu.ɔs (baas) || gla.ɔ bi.ɔr || rymor vin
(roemer wijn) || gla.s (jongeren) || half kan
(1/2 liter) ||
11. brɔɔ v.ɔʒ e.bm fi.ɔ pɔnt ka.t.ɪn
12. sɔ he met ha fi.bm dri.kan drã.ɔk vɔso.pɔm
13. hɛi sol. mi slv.ɔgɔ (hij zou my slaan) metn
knobl
14. ik hɛp si.ɔ kni. si.n
15. sanda klv.ɔx vɔd nitn balt me.ɔr andv.ɔn
16. vaɛ bɪnɪk blidɔ dat ik nit met ha gɔ.ɔ
bin
17. ik hɛtɛ nit dɔr.ɔn
18. vɛ.ɔl. sɔ.l.stan dɔr.ɔn hɛbm (wie zou
het dan...) di dɔ.ɔr ã.ɔ kv.ɔ mt
19. spi:n- spi.ɔr.ɔ- kɔpɔstɪpɔr
20. pɛ.t- mɔt- hu.t; ba.ɔ- bɔnɔr.ɔt;
grɪ.dɔ- of ʒu.dɔ (grasland) - grũ.ɔla.nt;
pɔrɔstu.ɔl; he.ɒi kɪkɔt- pɔr (pad);
flɪndɔr
21. di hɛ.ɔrɔl bɪɪntɔ hi.ɔlɔ ve.ɔ: rltant fɛi.ɒtɪn
22. du kre.i.stɔ streɔ kra.l.ɪn fã me.ɔ
23. iɔla.nt lɛtɔ balt ɔ.ɔlɔ skɪpɔm slɔ.pɪm
24. hɛi hetn hɛ.ɔr ð bet fan; hu.nt hat
25. ʒe.bmɔ e.bm tve.fandi brɪ.dɔ ste.ɔ: -
brɪ.dɔr - brɪ.stɔ
26. dat stãnd be.lt ste.ɔtɔr nit me.ɔr
27. di man hetn le.bm aɪn pɔrɔt- of aɪn
mɔskɪnt sa.nt (als een musje in het zand)
28. dɔ dy.vɔl iʒnit inɔ he.mɔl ble.bm
29. dɔ ʒu.ɔljɔɔs hɛbm met me.stɔr nɔv.ɔse.
vest
30. iʒnit kum; e.ɔ klv.ɔ bɔn
31. dɔ svɪn; lɪsɔ ʒɔ.ɔg li.me.l inɛ drɪɔkɔn
32. hɛi kɪnit nasɔ vɔrɔk hɛi hɛt pɪnɪnɔ kel.
of ha.lɔ
33. ʒɛtɔʒɔ stɔk inɔ bɛɔam
34. ke.golɔ vɔdɔ nit me.ɔr andv.ɔn
35. ɔkumɔtɔχ (och kom nu toch!) kɛtbal
tve.ke.ɔr andi rɔpɔm
36. di pɛ.ɔr iʒnɔgnɪtɔ rɪp- dɔ sɪtɔ nɔg vɪtɔ
pɪtɔ in
37. sɔ bɪntɔ la.ntɔ in
38. sɔ hɛtɔm e.ɔstɔ rɔmɔl vɔphɔlpɔm (iʒe heeft
hemeerst de rommel opgehopen) || gɛ.lɔt-
of ʒɛ.lɔt || rɪkɔm
39. hɛi sɛlɔt nɔ.ɔt fe.ɔ brɛ.ɔn;
40. sɪdɔ halfs ʒɛ.ɔt vel.ɔ kvɪt || mɛll ||
41. dɔ mã mɔt fo.ɔ sũ fɛ.ɔ vɔ kum;
42. inɔsne.kɔme.ɔr (Snekermeer) svɛm; i.s
ʒɔfv.ɔlɔk
43. hɛi hetn baltɔ kɔp vɔmdatɔr vit datɔr
(omdat hij weet dat hij) sɔ sta.rk i.s
44. vɛi mɔt halfs ʒɛ.ɔt hɛbm ã ju muɔn;
halfs ʒɛ.ɔt hɛbm
45. hɛl.l.ɪp e.bm vmtɔ bɛ.ɔr vɔtɔ tɪl.ɪn
46. di mɛt slv.ɔr i.s v fet aɪm vɔdɔr- of aɪn
slak
47. sɔ hɛbm vɛt vel.ɔ tot fe.ɔstɔ sprɪɔn; kɔn
48. dɔ bɔ.m.kve.kɔr sɛl.ɔ dɔ bɔ.m.eɪntɔn
49. du.ɔn e.ɔstɔt rɔ.ɔ mɔɔdɪχt
50. dɔ klok bɔgnɔtɔ lydn fɔ.ɔdɔ pɔrɛ.k
51. sprɛ.ɔi- kɪkɔrɪt- fɔsprɛ.i.dɔn- gɛbrɛ.i.dɔn

51. || dōnstrōe. ȝ n̄ (mest strooien) || styt sme. ȝ n̄
 (brood smeren) ||
 52. di frō. u hetet hv. ȝ r ȝ fkn̄ n̄ m̄ lv. ȝ n̄
 53. sī fū. iȝ hetem sēz jv. ȝ r na s̄ x̄ u. l̄ x̄ ȝ. ȝ. - of
 ḡ ȝ. ȝ lv. ȝ n̄
 54. ik heptam ȝ. frō. ȝ d̄ n̄ sv̄ l̄ ȝ. ȝ n̄ n̄ ȝ ḡ b̄ eit
 v̄ ȝ. ȝ. ȝ n̄ l̄ a. s̄
 55. ... sī j̄ s̄ hi. ȝ nit f̄ ȝ. l̄
 56. stin̄: p̄ ȝ. ȝ n̄ b̄ in̄ iks v̄ e. ȝ t || k̄ ȝ. l̄ ȝ p̄ ȝ t
 (bruin) ||
 57. o. b̄ m̄ t̄ (oven) || he. ȝ t̄ s̄ t̄ e. (haardstede) || he. ȝ d̄ ȝ p̄
 (asgat bij open haard) || d̄ ȝ tan̄. st̄ e. ȝ t̄ in̄ ȝ huk
 (de tang staat in de hoek)
 58. ī me. ȝ t̄ ist n̄ ȝ x̄ t̄ ȝ k̄ ȝ. l̄ t̄ v̄ m̄ t̄ ȝ k̄ ȝ. ȝ t̄ s̄ n̄
 59. di ke. ȝ s̄ x̄ e f̄ t̄ n̄ h̄ e l̄ d̄ ȝ t̄ i x̄ t̄
 60. he ī t̄ r̄ ȝ k̄ ȝ t̄ p̄ e. ȝ t̄ an̄ ȝ. sta. t̄
 61. du kvam̄: j̄ m̄ hi. ȝ r̄ al̄ ȝ j̄ ȝ. ȝ n̄ m̄ e t̄ ȝ t̄ f̄ e s̄ t̄
 62. dumni s̄ e ī dat x̄ ȝ t̄ f̄ ul̄ m̄ ȝ. ȝ k̄ t̄ is
 63. du sa. x̄ st̄ m̄ ȝ v̄ e l̄ m̄ ȝ. ȝ du h̄ e s̄ t̄ n̄ i k̄ s̄ t̄ e. ḡ n̄
 mi s̄ e. ī t̄
 64. d̄ ȝ s̄ v̄ a. l̄ f̄ k̄ ȝ s̄ k̄ ȝ. ȝ m̄: in̄ t̄ k̄ ȝ t̄ v̄ e. ȝ r̄
 65. s̄ e l̄ t̄ f̄ an̄ d̄ v̄. ȝ x̄ v̄ k̄ h̄ in̄ t̄ ȝ d̄ a m̄:
 66. l̄ a s̄ n̄ s̄ e ī v̄ k̄ x̄ v̄. ȝ x̄ ke. s̄
 67. sī m̄ o. t̄ ȝ r̄ ist n̄ k̄ n̄
 68. t̄ h̄ e l̄ n̄ v̄ a r̄ m̄ ȝ d̄ a x̄ v̄ e s̄ t̄ e n̄ t̄ i x̄ n̄ s̄ a x̄ t̄ ȝ v̄. ȝ b̄ m̄ t̄
 69. di j̄ ȝ. ȝ. l̄ o. p̄ t̄ v̄ t̄ e b̄ l̄ o. t̄ ȝ f̄ u t̄ n̄
 70. d̄ ȝ s̄ i t̄ n̄ s̄ x̄ ȝ. ȝ r̄ in̄ d̄ i k̄ a n̄ - of k̄ r̄ y k̄
 71. kv̄ ȝ. u v̄ e l̄ d̄ a t̄ s̄ p̄ ȝ s̄ t̄ n̄ b̄ r̄ i v̄ b̄ r̄ ȝ t̄
 72. ik h̄ e p̄ in̄ an̄ t̄ h̄ a. t̄
 73. In̄ k̄ s̄ d̄ v̄ a. x̄ b̄ ȝ n̄ ȝ l̄ d̄ ȝ r̄ k̄ e n̄ k̄ n̄ ī e b̄ r̄ y k̄ n̄
 (gebruiken)
 74. n̄ v̄. ȝ t̄ k̄ v̄ i d̄ i n̄ k̄ n̄ s̄ p̄ a v̄ ī e p̄ e. ȝ t̄ f̄ o. ȝ r̄ ȝ
 n̄ e. ī j̄ s̄ k̄ a. r̄
 75. ik b̄ ī v̄ a t̄ k̄ o. ȝ x̄ ȝ x̄ - f̄ a m̄ a. r̄ n̄ al̄ b̄ ȝ ȝ n̄:
 76. d̄ ȝ s̄ ȝ. f̄ a n̄ ȝ k̄ ȝ. n̄ i n̄ i n̄ i x̄ v̄ k̄ in̄ d̄ i. s̄ t̄ v̄ e s̄ t̄
 77. v̄ i t̄ j̄ s̄ v̄ k̄ n̄ s̄ t̄ e l̄ m̄ ȝ. ȝ k̄ a t̄ v̄ o. n̄: - s̄ p̄ a n̄ ȝ b̄ o. x̄
 78. di r̄ o. ȝ n̄ h̄ e b̄ m̄ l̄ a n̄ ȝ s̄ t̄ i k̄ o l̄ s̄

79. da v̄ i k̄ (wil ik) x̄ ī v̄ v̄. ȝ t̄ f̄ a l̄ o. b̄ m̄
 80. ȝ t̄ p̄ ȝ t̄ j̄ s̄ v̄ a r̄ a l̄ d̄ o. t̄ f̄ ȝ. ȝ d̄ a t̄ d̄ o. p̄ t̄ v̄ a t̄ n̄ k̄ u n̄
 81. s̄ i n̄ o. ȝ n̄ l̄ o. p̄ m̄ e n̄ s̄ i n̄ o. ḡ n̄ t̄ r̄ ȝ. n̄:
 82. h̄ a m̄ e ī s̄ k̄ ȝ i x̄ m̄ e t̄ n̄ k̄ a e f̄ k̄ a n̄ a t̄ b̄ v̄ s̄ t̄ u ḡ ȝ. n̄
 v̄ m̄ b̄ r̄ u m̄ ȝ l̄ s̄ t̄ o s̄ u k̄ n̄
 83. d̄ ȝ m̄ i s̄ t̄ n̄ t̄ r̄ i m̄ y t̄ o t̄ e d̄ ȝ r̄
 84. h̄ e ī s̄ x̄ r̄ y. u d̄ ȝ h̄ a. d̄
 85. ȝ t̄ i d̄ i m̄ i s̄ n̄ n̄ a. ḡ n̄ s̄ u n̄ d̄ ȝ v̄ m̄ t̄ o d̄ u n̄ a x̄
 v̄ m̄ ḡ e. l̄ t̄
 86. d̄ ȝ m̄ v̄. n̄ t̄ is h̄ a d̄ r̄ ȝ x̄ f̄ a n̄ ȝ d̄ o. e. s̄ t̄
 87. di v̄ e. ḡ l̄ o. p̄ t̄ m̄ e t̄ n̄ b̄ v̄ x̄ t̄ - t̄ i x̄ n̄ h̄ i. ȝ l̄ e n̄ v̄ m̄
 d̄ v̄. ȝ l̄ a. s̄
 88. k̄ h̄ e n̄ t̄ r̄ u m̄ k̄ ȝ m̄ e t̄ n̄ v̄ m̄: f̄ o. ȝ d̄ o t̄ e d̄ y ȝ. - of
 j̄ ȝ. ȝ j̄ s̄
 89. d̄ ȝ b̄ v̄ k̄ is. m̄ o. ȝ t̄ i n̄: s̄ t̄ y t̄ k̄ ȝ ȝ s̄ t̄
 90. sī l̄ i d̄ j̄ s̄ v̄ a m̄ a k̄ ȝ. ȝ t̄ m̄ a v̄ e l̄ m̄ a ī
 91. in̄ s̄ x̄ a. r̄ i s̄ t̄ n̄ ȝ ḡ ȝ t̄ e b̄ e s̄ t̄ a
 92. ȝ j̄ v̄. ȝ ḡ ȝ r̄ m̄ u t̄ x̄ u. t̄ x̄ i. t̄ n̄ k̄ e ī n̄: || ȝ f̄ r̄ e m̄ d̄ o
 s̄ x̄ l̄ t̄ ȝ r̄ (een vreemde smiter, ll. schutter)
 93. k̄ i k̄ ȝ r̄ a s̄ t̄ m̄ i n̄ h̄ u. d̄ v̄ k̄ f̄ i n̄: k̄ e ī s̄ t̄
 94. ik v̄ i t̄ n̄ i t̄ v̄ v̄. ȝ k̄ o m̄ s̄ u k̄ n̄ m̄ u t̄
 95. ȝ n̄ k̄ ȝ. ȝ l̄ o k̄ e l̄ d̄ ȝ r̄ i x̄ b̄ e. s̄ t̄ f̄ ȝ. ȝ t̄ b̄ i. ȝ r̄
 96. ik m̄ ȝ. l̄ s̄ t̄ - of m̄ v̄. s̄ t̄ ȝ s̄ a b̄ l̄ u e d̄ r̄ e n̄ k̄ n̄ v̄ m̄
 a. n̄ t̄ ȝ s̄ t̄ a. ȝ k̄ n̄
 97. ik s̄ v̄ l̄ e. ȝ s̄ t̄ x̄ r̄ a. ȝ in̄ h̄ v̄. ȝ l̄ n̄ || v̄ p̄ t̄ v̄ x̄ t̄ a d̄ e. l̄
 (de stal) || ī s̄ e t̄ x̄ r̄ a. s̄ (ingekuild gras) ||
 98. m̄ ī b̄ r̄ u. ȝ r̄ v̄ a z̄ m̄ u. d̄ o
 99. d̄ ȝ m̄ e l̄ k̄ f̄ e n̄ t̄ ȝ r̄ h̄ e t̄ n̄ ḡ r̄ o. t̄ ȝ k̄ r̄ i t̄ o
 100. d̄ ȝ s̄ y p̄ m̄ i x̄ d̄ a n̄ ȝ s̄ y. ȝ r̄. s̄ t̄ y ȝ r̄ e m̄ a r̄ m̄ e t̄
 v̄ ȝ r̄ v̄. m̄
 101. v̄ e ī s̄ v̄ l̄ n̄ di p̄ a t̄ i n̄: ȝ. ȝ r̄ f̄ v̄. l̄ s̄ m̄ i t̄ n̄ k̄ e ī n̄:
 102. d̄ ȝ f̄ a l̄ i t̄ n̄ i k̄ s̄ v̄ n̄ m̄ t̄ ȝ s̄ e. ȝ ḡ n̄
 103. h̄ e ī k̄ u m̄ t̄ n̄ o. i t̄ n̄ m̄ a n̄ y t̄ o l̄ v̄. ȝ t̄
 104. in̄ i t̄ a. l̄ i j̄ s̄ b̄ i n̄: f̄ y. ȝ r̄ s̄ p̄ y. w̄ a n̄ d̄ o b̄ e r̄ ḡ n̄
 || s̄ p̄ e. ī (d) n̄ (spuwen) ||
 105. d̄ ȝ. ȝ s̄ t̄ u d̄ v̄. ȝ r̄ v̄ p̄. d̄ r̄ a n̄ k̄ n̄
 106. in̄ h̄ a r̄ l̄ i n̄: h̄ e x̄ ȝ s̄ t̄ a k̄ y t̄ o b̄ r̄ a x̄ j̄ a x̄ t̄

107. du mustas kom: um v. s. f. l. t. j. s. t. o. b. a. s. i. n
 108. he: is fā xraenig (Groningen) kom: metn
 o. i. k. o. b. p. a. x. m. e. t. x. e. l. s. t.
 109. di d. p. a. r. is fā b. p. k. y. h. a. d. e. t. m. o. k. t.
 110. a. n. t. r. a. u. d. a. f. r. o. u. m. u. t. n. e. i. d. n. k. e. l. n.
 111. I k. h. e. b. h. i. x. r. a. s. v. a. t. i. s. e. i. t. m. a. t. s. v. a. t. v. a.
 n. i. t. x. u. t.
 112. d. a. b. r. o. u. w. e. r. s. e. i. t. a. t. i. n. o. x. t. a. d. y. a. r. v. m. t. a. b. o. u. d. n.
 113. b. a. k. a. - i. k. b. a. k. - d. u. b. a. k. t. - h. e. i. b. a. k. t. - v. e. i.
 b. a. k. a. - i. k. b. a. k. t. a. - d. u. b. a. k. t. a. - h. e. i. b. a. k. t. a. - v. e. i.
 b. a. k. t. n. - v. e. i. h. e. l. m. b. a. k. t.
 114. b. i. d. n. - i. k. b. i. - d. u. b. i. t. s. t. - h. e. i. b. i. t. - v. e. i.
 b. i. d. a. - i. k. b. o. - i. k. h. e. b. o. d. n. - b. a. d. n. s. e. i. v. k.
 115. t. i. x. n. l. a. t. j. a. m. a. r. h. e. i. i. x. g. u. d.
 116. d. u. k. e. s. t. h. i. a. r. v. p. a. m. a. t. v. k. v. e. l. e. i. j. a.
 k. r. i. g. n.
 117. h. e. i. h. e. t. s. e. r. i. t. h. e. i. s. v. (a) l. v. m. e. i. d. e. n. k. n.
 118. d. a. m. e. i. t. s. e. i. d. a. t. h. e. i. x. o. l. i. k. - o. f. g. o. l. i. k. h. a. r.
 119. d. a. v. a. d. n. f. i. f. p. r. i. x. n.
 120. v. u. d. a. r. d. i. i. k. n. l. o. m. l. e. g. n. a. b. a. l. t. e. k. o. l. s.
 121. a. t. v. a. t. o. r. i. x. a. n. o. k. o. k. t. u. - a. t. k. o. k. t. a. l.
 122. t. h. o. i. i. l. n. o. x. u. n. - t. i. n. o. g. m. a. k. r. e. k. m. e. i. t.
 123. s. d. u. x. v. a. t. m. a. k. t. m. e. t. n. e. i.
 124. d. a. t. b. a. m. k. a. s. a. l. d. e. n. i. t. b. e. s. t. v. a. s. n. k. e. l. n.
 125. d. v. m. n. i. h. e. t. x. u. i. j. a. v. i. n.
 126. v. a. x. d. l. t. h. y. x. i. x. v. a. b. r. a. n. t.

127. d. a. m. e. l. k. s. p. a. e. t. b. a. k. u. y. t. a. t. j. a. r.
 128. d. a. k. a. e. s. t. o. r. l. y. t. a. k. l. o. k. || k. r. y. s. - k. r. y. x. n. ||
 129. d. a. h. a. s. a. l. s. f. a. n. o. k. v. a. r. b. y. g. n. d. p. a. r. v. u. d. a. t.
 x. v. i. x. t.
 130. d. a. b. e. i. d. a. d. y. t. s. a. x. k. v. a. m. : b. y. t. n. d. p. a. r.
 131. s. a. h. e. l. m. a. m. b. u. n. t. e. b. l. o. u. s. l. o. u. a. g. n.
 132. d. a. s. y. i. x. v. a. t. d. a. n. || v. a. t. a. r. a. x. - f. l. o. u. o. f.
 l. a. f. ||
 133. d. a. l. e. i. t. n. p. a. k. s. n. i.
 134. a. t. i. x. a. l. n. h. i. a. l. s. x. o. f. t. l. e. d. n. d. a. k. d. e. i. s. i. n. h. e. l.
 135. d. a. k. o. m. v. a. t. h. i. a. b. n. d. a. l. a. n. e. i. j. a. s. t. a. t.
 136. d. u. n. - i. k. d. u. n. t. - d. u. d. a. s. t. a. t. - h. e. i. d. a. t. a. t. - v. e. i.
 d. u. n. (a) t. - j. i. m. d. u. n. (a) t. - s. e. i. d. u. n. (a) t. - i. k. d. e. d. a. t.
 d. u. d. e. s. t. a. t. - h. e. i. d. e. t. - v. e. i. d. e. d. n. a. t. - j. i. m.
 d. e. d. n. a. t. - s. e. i. d. e. d. n. a. t. - d. e. j. i. k. t. a. t. - d. e. d. a. r. a. t.
 m. a. r. - d. e. d. n. s. e. i. t. m. a. r.
 137. d. p. p. m. - d. p. p. j. n. r. k. - d. p. p. f. v. u. t. - d. a. s. o. l. d. a. r. t. n.
 138. d. o. e. s. n. - h. e. i. d. a. e. s. t. - h. e. i. d. a. e. s. t. a. - h. e. i. h. e. t. d. a. s. n.
 139. b. i. n. : - i. k. b. i. n. - d. u. b. i. s. t. - h. e. i. b. i. n. t. - v. e. i. b. i. n. : -
 j. i. m. b. i. n. : - s. e. i. b. i. n. : - b. i. n. t. i. - b. v. r. n. a. r. - i. k.
 h. e. b. a. n. :
 140. Locale landmaten: h. e. k. t. a. r. - b. a. n. d. a. r. -
 a. n. g. r. a. s. (= 1/2 bunder)
 141. Locale waternamen: x. r. o. t. s. g. a. s. t. m. a. r. d. i. p. -
 d. u. x. a. m. a. r. t. a. x. t. - t. v. a. d. i. p. - t. h. u. n. d. i. p. -
 h. o. f. t. v. i. k.

De naam van deze plaats in haar eigen dialect is Kro.rogast

De inwoners heten: Kro.rogastma's

Geen bijnaam. (Geen bijnaam bekend).

Aantal inwoners op 1 Jan. 1950: ± 4000

Caaltoestand. De voornaamste wijken zijn: *manstov. x* (Konnikeweg) op 't platteland genoemd *mantjov. x* - *hof. l. n* (Hoflaan) - *dy. stor. by. on* ("Duister buurt") - Ze vertonen geen locale verschillen. De bewoners spreken overwegend plaatsel. dial. Ongeveer 10% spreekt Nederl. ± 30 gezinnen spreken Fries. In het publ.-leven wordt overwegend Nederl. gesproken. Het hoofdmiddel van bestaan is landbouwen veeteelt. Er is geen industrie gevestigd. Ongeveer 50 arbeiders werken in de D.V.W. voor de Ned. Heide Mij. en de Grondmij. Arbeiders van buiten komen er niet. De winkelplaats is hoofdzakelijk Groningen, marktplaats ook Groningen, daarnaast Leeuwarden.

Zegstieden. 1. Berend Jacob Beeminga; 66 j.; hier geb.; timmerman; steeds hier gewoond; V. van hier, M. van Oldekerk; spreekt steeds plaatsel. dial.

2. Wiebren Simons Top; 64 j.; hier geb.; landbouwer; V. van hier, M. van Harrema Opinde; spreekt steeds plaatsel. dial.